

1932-02-15

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

Villum Jensen

Ernst Syberg

Mentioned locations:

Venedig, 30172 Venezia VE, Italien

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden Kjerterminde

15 - 2 - 32

Kære Johannes V. og Else.

I Dag sender jeg det Billede til Kjøbenhavn som jeg har tiltænkt Jer, mens Eders Ejendom er i Venedig Det er vist en Smule større end Eders, jeg vil haabe at det ikke er mere end Pladsen tillader. Om I bryder Jer om det kan jeg jo ikke helt ["helt" overstreget] afgøre, men jeg vil haabe at det ikke er saa længe I maa undvære det andet.

Alt vel her. Til Lykke med Villums fine Eksamen, Rille havde fortalt mig om den.

Jeg slider i det og er i god Kondition, d.v.s. med Mindelser af og til om Hjærtetforkalkning, Nyresten og Gigt.

Mange Hilsener til Jer begge to.

Eders hengivne Fritz Syberg.

OMTALTE VÆRKER

Jensen-familien ejede Fritz Sybergs billede "Udsigt over Kerteminde Fjord". Dette blev i 1932 udlånt til en udstilling i Vendig (muligvis Biennalen). Johs. V. Jensen skrev et digt til maleriet, "Landskab i Februar", og dette blev første gang sammen med et fotografi af maleriet trykt i Kunstbladet, Kunstforeningen i København, 1. hæfte, 2. årgang, januar 1924 s. 28-30. Siden er digt og foto blevet trykt i "Du danske Sommer. Fynbomalerne og De jyske Forfattere i samklang", Johannes Larsen Museet 2007, s. 138-139. ~~Det~~ vides ikke, hvilket maleri Jensen-familien lånte som erstatning for "Udsigt over Kerteminde Fjord".



Pilegaarden Kerteminde

15-2-32

Kære Johannes V. og Else.

7 Dag under jeg det Billide til Gjens
benhavn som jeg har tiltænket Jer,
mens Eders Gendoms vi i Venlighed
Det er vist en Smule større end Eders,
jeg vil haabe at det ikke er mere end
Pladsen tillader. Om 7 bryder Jer om
det kan jeg jo ikke ~~si~~ afgjort, men
jeg vil haabe at det ikke er saa længe
7 man undvære det andet.

Alt vel her. Til Hjerte med Villinus
fine Eksamen, Pille havde fortalt
mig om det.

Jeg slides i det og er i god. Kondition,
d. v. r. med Mindelser af og til
om Hjertepræparation, Nyrerens
og Bist.

Mange Hilsener til Jer begge.
Eders hængsle Fritz Sybers.